



Theosofie – Noordwest

Theosofie de oude wijsheid-religie.

www.theosofie-noordwest.nl

Geselecteerde vertalingen uit Astasahasrika – Prajñāpāramitā , de PERFECTIE VAN WIJSHEID in achtduizend regels of slokas (verzen).

hoofdstuk III

Verdienste verkregen door middel van Perfecte Wijsheid [49-70]

"Iemand die deze Perfectie van Wijsheid zal aannemen,
Waarin de Verlossers verblijven, en het voortdurend bestuderen;
Zullen vuur, gif, zwaard en water hem niet kunnen schaden,
En ook Mara zal geen toegang vinden, noch zijn menigte volgelingen (skanda's)

Iemand kan voor de Sugata* die heen is gegaan, Stupa's bouwen,
Gemaakt van de zeven kostbare dingen, en hem aanbidden;
Tot duizenden Kotis** van velden met deze Stupa's zijn gevuld.
Van de Sugata, ontelbaar als het zand van de Ganges;
En als er vele wezens zijn zoals hij zoals er in eindeloze Kotis van velden zijn, allen zonder iets anders, -
En zij zouden niets anders doen dan aanbidden, met hemelse bloemen en de beste parfums en zalven, -
Laten we zeggen: voor de drie periodes van eonen en zelfs nog meer dan dat:
Maar als iemand anders het boek, de Moeder van Sugatas, zou hebben gekopieerd
Van waaruit de begeleiders met de tien vermogens ontstaan
Moet men in gedachten houden, dat aanbidden met bloemen en zalven,
Slechts een zeer kleine hoeveelheid is in vergelijking tot de verdienste van het copieren van het boek(the Mother of the Sugatas).

*Sugata (Sanskriet) Iemand die goed is heen gegaan, iemand die is "verdwenen" in overeenstemming met de sinds mensenheugenis Boeddha traditie; een naam aan Gautama Boeddha gegeven, vergelijkbaar met Tathāgata.

**Kotis is 10^7